

Willkommen  
Bienvenue  
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s’il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n’est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d’utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d’utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l’emballage d’origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l’avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l’uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l’uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l’eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretate la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Verwendungszweck  
Usage prévu  
Destinazione d’uso

Der Kerntemperatormesser darf ausschliesslich zur Messung von Lebensmitteln im Backofen oder Grill verwendet werden. Elektroeinheit immer ausserhalb des Ofens platzieren!  
L'appareil de mesure de la température à cœur ne doit être utilisé que pour mesurer les aliments dans le four ou le grill. Placer toujours l'unité électrique à l'extérieur du four!  
Il termometro a sonda deve essere utilizzato esclusivamente per alimenti nel forno o sulla griglia. Posizionare l'unità elettrica sempre al di fuori del forno!

Sicherheitshinweise  
Consignes de sécurité  
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.  
Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.  
L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.  
Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.  
I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät nicht fallen lassen. Keine Gegenstände auf Gerät stellen/legen.  
Ne pas laisser tomber l'appareil. Ne pas placer/poser d'objets sur l'appareil.  
Non fare cadere l'apparecchio. Non poggiare/depositare oggetti sull'apparecchio.

Gerät nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.  
Ne mettez jamais l'appareil sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes.  
Mai mettere l'apparecchio sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte.

Gerät ist gegen Spritzwasser geschützt. Gerät immer ablegen zum Geschirrspülen, Duschen, Baden, Schwimmen etc.  
L'appareil est protégée contre les projections d'eau. Ôtez toujours l'appareil lorsque vous faites la vaisselle, vous vous baignez, douchez, nagez etc.  
L'apparecchio è resistente agli schizzi d'acqua. Togliere sempre l'apparecchio per lavare i piatti, farsi la doccia, il bagno, per nuotare ecc.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!  
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!  
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.  
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Temperaturfühler nie in Steckdose stecken. Stromschlag!  
Ne jamais brancher la sonde de température dans une prise de courant. Choc électrique!  
Non inserire mai la sonda in una presa. Scossa elettrica!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.  
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Entsorgung/Umweltschutz  
Elimination/Protection de l'environnement  
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.  
Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.  
Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Batterien einsetzen / ersetzen  
Insérer / remplacer les piles  
Inserire / sostituire le batterie

Batterien nicht im Lieferumfang.  
Aprire il vano batterie  
Le batterie non sono incluse nella fornitura.

1

Batteriefach öffnen  
Ouvrir le compartiment à piles  
Aprire il vano batterie

2

Batterien (2×1.5 V AAA) einsetzen  
Insérer les piles (2×1.5 VAAA)  
Inserire le batterie (2×1.5 VAAA)  

● Korrekte Polung beachten!  
Respecter la polarité correcte !  
Rispettare la corretta polarità!

3

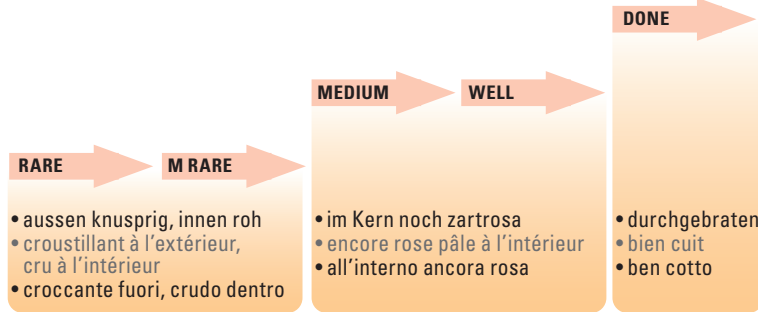
Batteriefach schliessen  
Fermer le compartiment à piles  
Chiudere il vano batterie

Störungen beheben  
Résoudre les problèmes  
Risoluzione dei problemi

- Bei fehlender oder schwacher Anzeige: Batterien ersetzen.  
En cas d'absence d'affichage ou d'affichage faible: remplacer les piles.
- Se il display è assente o debole: Sostituire le batterie.

Voreingestellte Garstufen (Richtwerte)  
Niveaux de cuisson prédéfinis (valeurs indicatives)  
Gradi di cottura preimpostati (valori indicativi)

|       |                                     | RARE |     | M RARE |     | MEDIUM |     | WELL |     | DONE |     |
|-------|-------------------------------------|------|-----|--------|-----|--------|-----|------|-----|------|-----|
|       |                                     | °C   | °F  | °C     | °F  | °C     | °F  | °C   | °F  | °C   | °F  |
| BEEF  | Rind<br>Boeuf<br>Manzo              | 60   | 140 | 63     | 145 | 71     | 160 | 77   | 171 | -    | -   |
| PORK  | Schwein<br>Porc<br>Maiale           | -    | -   | -      | -   | -      | -   | -    | -   | 79   | 174 |
| CHICK | Huhn<br>Poulet<br>Pollo             | -    | -   | -      | -   | -      | -   | -    | -   | 79   | 174 |
| TURKY | Truthahn<br>Dinde<br>Tacchino       | -    | -   | -      | -   | -      | -   | -    | -   | 79   | 174 |
| VEAL  | Kalb<br>Veau<br>Vitello             | 57   | 135 | 60     | 140 | 68     | 154 | 74   | 165 | -    | -   |
| LAMB  | Lamm<br>Agneau<br>Agnello           | 60   | 140 | 63     | 145 | 71     | 160 | 77   | 171 | -    | -   |
| HAM   | Hamburger<br>Hamburger<br>Hamburger | -    | -   | -      | -   | -      | -   | -    | -   | 71   | 160 |
| FISH  | Fisch<br>Poisson<br>Pesce           | -    | -   | -      | -   | -      | -   | -    | -   | 63   | 145 |
| PROG  | Allgemein<br>Général<br>Generale    | -    | -   | -      | -   | -      | -   | -    | -   | 70   | 158 |



Technische Angaben  
Caractéristiques  
Specifiche

Kabellänge  
Longueur du cordon  
Lunghezza del cavo

Abmessung (L x H x T)  
Dimensions (L x H x P)  
Dimensioni (L x A x P)

~8.5x8.5x2.5cm

Temperatur  
Température  
Temperatura

ca. -10° ~ 250 °C

Timer-Bereich  
Zone de la minuterie  
Intervallo del timer

99 min. 59 sec.

Batterien nicht im Lieferumfang.  
Aprire il vano batterie  
Le batterie non sono incluse nella fornitura.

5 Jahre Garantie  
5 ans garantie  
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccezion fatta per le parti usurate.

Vertrieb  
Distribution  
Distribuzione

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.landich



**Geräteübersicht**  
**Description de l'appareil**  
**Descrizione dell'apparecchio**

- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen!  
! Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité!  
! Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza!
- Gerät ist nicht wasserfest!  
L'appareil ne résiste pas à l'eau!  
L'apparecchio non è impermeabile!

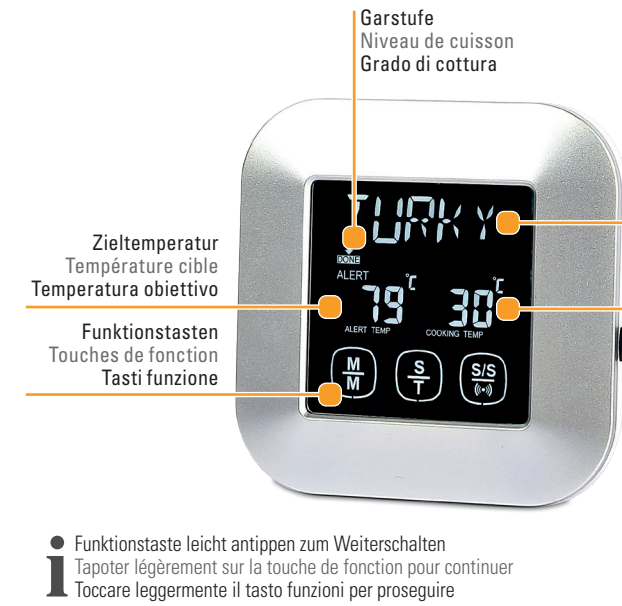
**Gebrauchen**  
**Utilisation**  
**Uso**

- ! Inbetriebnahme rückseitig  
Mise en service sur la face arrière  
• Messa in funzione retro

1

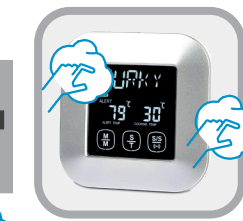


Temperaturfühler einstecken  
Insérer la sonde de température  
Inserire la sonda



- Funktionstaste leicht antippen zum Weiterschalten  
Tapoter légèrement sur la touche de fonction pour continuer  
Toccare leggermente il tasto funzioni per proseguire

4



Feucht abwischen und trocknen lassen  
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher  
Pulire l'umidità e lasciare asciugare

**Reinigung**  
**Nettoyage**  
**Pulizia**

3



Temperaturfühler ausstecken  
Débrancher la sonde de température  
Staccare la sonda

2



**Messen**  
**Mesure**  
**Misurazione**

2.1

**Korrekte Anwendung**  
**Utilisation correcte**  
**Uso corretto**

- ! Garzeit ist abhängig von der Temperatur des Grills oder des Backofens  
Le temps de cuisson dépend de la température du grill ou du four  
! Il tempo di cottura dipende dalla temperatura della griglia o del forno

- ! Bei fehlender oder schwacher Anzeige: Batterien ersetzen (siehe Rückseite)  
En cas d'absence d'affichage ou d'affichage faible: remplacer les piles (voir au verso)  
! Se il display è assente o debole: Sostituire le batterie (vedi retro)

I



Temperaturfühler setzen  
Placer la sonde de température  
Impostare il sensore di temperatura

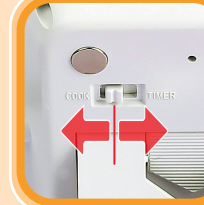
- ! Temperaturfühler horizontal in die Mitte des rohen Fleisches einstecken  
Insérer la sonde de température horizontalement au milieu de la viande crue  
! Inserire la sonda in posizione orizzontale al centro della carne cruda

II



Gerät einschalten  
Mettre en marche l'appareil  
Accendere l'apparecchio

III



Funktion wählen  
Sélectionner la fonction  
Selezionare la funzione

- ! Temperaturfühler horizontal in die Mitte des rohen Fleisches einstecken  
Insérer la sonde de température horizontalement au milieu de la viande crue  
! Inserire la sonda in posizione orizzontale al centro della carne cruda

IV



Funktion starten/anhalten  
Démarrer/arrêter la fonction  
Funzione start/stop

Nach der Zubereitung:  
Après la préparation:  
Dopo la preparazione:



Gerät ausschalten  
Éteindre l'appareil  
Spegner l'apparecchio

I



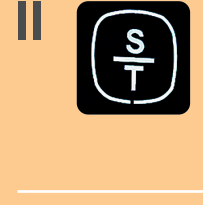
Kerntemperatur messen  
Mesurer la température à cœur  
Misurare la temperatura del cuore

II



Garstufe wählen  
Choisir le niveau de cuisson  
Selezionare il livello di cottura

III



Bei Bedarf:  
Si nécessaire:  
Se necessario:

Ziel-Temperatur manuell anpassen  
Ajuster manuellement la température cible  
Regola manualmente la temperatura target

IV



3 Sek. gedrückt halten  
Maintenir enfoncé 3 secondes  
Tenere premuto per 3 sec.

I

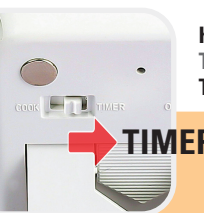


Aktuelle Fleischtemperatur wird angezeigt  
La température actuelle de la viande est affichée  
Viene visualizzata la temperatura attuale della carne

- Umstellung der Temperatureinheit:  
Changement d'unité de température:  
Conversione dell'unità di temperatura:

3 Sek. gedrückt halten  
Maintenir enfoncé 3 secondes  
Tenere premuto per 3 sec.

I



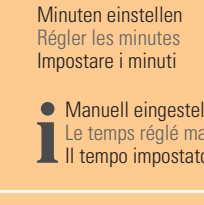
Kochzeit timern  
Timer le temps de cuisson  
Tempo di cottura con timer

II



Alarmzeit einstellen (bis 99 Minuten und 59 Sekunden)  
Régler l'heure de l'alarme (jusqu'à 99 minutes et 59 secondes)  
Impostare l'ora dell'allarme (fino a 99 minuti e 59 secondi)

III



Bei Bedarf:  
Si nécessaire:  
Se necessario:

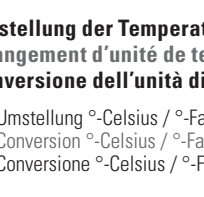
Timer zurücksetzen  
Réinitialiser la minuterie  
Azzeramento del timer

IV



3 Sek. gedrückt halten  
Maintenir les touches enfoncées simultanément pendant 3 secondes  
Tenere premuti i pulsanti contemporaneamente per 3 secondi

I



Umstellung der Temperatureinheit:  
Changement d'unité de température:  
Conversione dell'unità di temperatura:

3 Sek. gedrückt halten  
Maintenir enfoncé 3 secondes  
Tenere premuto per 3 sec.



**Gebrauchsanweisung**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**

DE  
FR  
IT

**Kerntemperaturmesser**  
**Appareil de mesure de la**  
**température à cœur**  
**Termometro a sonda**



Art. Nr. 74783.01  
11778